

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فران، کوککان، رنگ آمیزی: جزء سی ام: فارسی- انگلیسی- فرانسه
گردآورنده انتشارات بنی هاشم: مترجم فارسی: مصطفی رحماندوست؛
مترجم انگلیسی: آرتور جی آربری؛ مترجم فرانسه: محمد حمیداله؛
تصویرگر: فرشته منصوری- اصفهان: بنی هاشم: ۱۳۸۴.
ج: ۸: مصور.

ISBN 964-8814-21-X: (تور ۵): ۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-13-9: (ج ۱): ۲۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-14-7: (ج ۲): ۲۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-15-5: (ج ۳): ۲۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-16-3: (ج ۴): ۲۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-17-1: (ج ۵): ۲۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-18-X: (ج ۶): ۲۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-19-8: (ج ۷): ۲۰۰۰ ریال
ISBN 964-8814-20-1: (ج ۸): ۲۰۰۰ ریال

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات زیر:
گروه سنی: الف، ب، ج.
۱. فران-سیرگزیده ها- مترجمه ها- مصور: ۲. رنگ آمیزی برای
کوککان: ۳. سرگرمیا، الف: رحماندوست، مصطفی، ۱۳۲۹- مترجم
ب: آربری، آرتور جی: ۱۹۵۴-۱۹۶۴، Arbery, Arthur John مترجم
ج: حمیداله، محمد، ۱۹۶۸- م: فرشته، ۱۳۵۹-
Hamidullah, Muhammad، تصویرگر: ه انتشارات بنی هاشم.

۲۹۷/۱۲

۲۹۲

۱۳۸۴

۸۴-۲۲۵۶۱

کتبخانه ملی ایران

نام کتاب: قرآن، کودکان، رنگ آمیزی: جلد پنجم
جزء سی ام: فارسی - انگلیسی - فرانسه
گردآورنده و طراح: انتشارات بنی هاشم
ناشر: بنی هاشم- اصفهان ۲۹۵۷۴۴۷
مترجم فارسی: آقای مصطفی رحماندوست
مترجم انگلیسی: پروفیسور آرتور جی آربری
مترجم فرانسه: پروفیسور محمد حمیداله
تصویرگر: فرشته منصوری
چاپ اول: بهار ۱۳۸۵، ربیع الاول ۱۴۲۷ هجری قمری
شمارگان: جلد ۱۵۰۰۰
قطع و صفحه: خشتی - ۸۸ صفحه
قیمت: ۱۲۰۰ تومان
قیمت دوره ۷ جلدی همراه با کتاب مصور رنگی: ۱۰۵۰۰ تومان
قیمت نرم افزار: ۶۵۰۰ تومان

شابک جلد پنجم: ۹۶۴-۸۸۱۴-۱۷-۱

شابک دوره ای: ۹۶۴-۸۸۱۴-۲۱-X

کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ می باشد و هر نوع زیرا کس، اسکن، ویا تکثیر به هر صورت،
کلی یا جزئی از کتاب و نرم افزار، ممنوع و قابل تعقیب قانونی است.

سخنی با بزرگترها

اولیا و مربیان محترم

خداوند را شاکریم که بر ما منت نهاده و توفیق عنایت فرموده تا در پرتو عنایات و توجهات حضرت ولی عصر (عج) خادمی هر چند ناچیز برای کلام وحی باشیم. آن چه در این روزگار بر عهده ما بزرگترهاست این است که کودکان، این امانت های الهی را در مسیر صحیح تعلیم و تربیت که بازگشت به فطرت آنان است با امکانات زمان خودشان هدایت کنیم و به نیازهای معنوی آنان پاسخی شایسته دهیم. آن چه پیش روی شماست گامی است هر چند کوچک برای آشنایی نونهالان عزیز با کلام جاودانه یعنی قرآن کریم.

برای تهیه ی این مجموعه و نرم افزار آن، سعی شده است از هنرواندیشه فرهیختگانی استفاده شود که عمری را در اعتلای فرهنگ اسلامی با کودکان و با زبان کودکان سپری نموده اند. در دنیای امروز راههای بسیاری برای آموزش آموزه های دینی برای کودکان هست ولی بهترین راه ها آن است که کودک محوری، هسته آموزش نهاده شود. این مجموعه کودکان را تشویق می کند تا با آیات قرآنی آشنا گردند، بتوانند به سهولت و روانی تلاوت کنند، معانی آیات را درک کنند، به آرامی کلمات وحی را حفظ نمایند و پاسخ سوالات خود را در خصوص کلمات و مفاهیم قرآنی بیابند. انتظار می رود والدین گرامی و مربیان دلسوز، نظارت و پیگیری مستمری بر نحوه ی استفاده ی کاربران عزیز داشته باشند. در همین جا از مترجمین محترم، گرافیستها، مهندسان و مشاوران متدین و متعهدی که ما را همراهی نموده اند تشکر و قدردانی می کنیم. و از همه صاحب نظران استدعا داریم که نظرات، پیشنهادات و انتقادات خود را به ما انتقال دهند. در پایان این مجموعه را - که خدمتی فروتنانه به، نوآموزان قرآنی است - به تمام کودکان سراسر جهان - که تشنه ی حقیقت اند، با صفا و اخلاص تمام و از صمیم قلب تقدیم می کنیم.

با تشکر - ناشر

نام سوره	تعداد آیه	شماره صفحه
البروج.....	بیست و دو آیه.....	۴.....
الانشقاق.....	بیست و پنج آیه.....	۲۷.....
المطففين.....	سی و شش آیه.....	۵۳.....

A word with adults

Dear parents and teachers,

We thank God for the chance he has given us to be of service to the Holy Word, the Qur'an. In this day and age, it has become our responsibility as adults to make sure that children are guided and shown the right path in their life and have their spiritual needs answered. What lies before you is a small step in acquainting children with the Holy Word.

For the making of this software we have tried to use the knowledge and the expertise of people who have spent a great deal of their life in teaching the Islamic culture to children.

There exist many ways in which to teach religious teachings to children, but the best method is one which focuses on children as the centre for learning. This series encourages children to get to know the Quranic verses, learn to read the Qur'an better and more fluently, understand the meaning of the verses, gradually learn the verses by heart and find answers for their questions concerning the Holy Word. It is up to the parents and teachers to monitor and supervise the children in using this software.

Here we would like to thank the translators, graphic designers, engineers and consultants who have helped us in the making of this series. We greatly welcome all comments and suggestions.

This series is dedicated to all the children around the world who sincerely seek to know the truth.

With many thanks,

The publisher